

FELLA-Siloblockschnaider

Ersatzteilliste

Instructions de Service et Liste des Pièces de Rechange

Operating Instructions and Spare Parts List

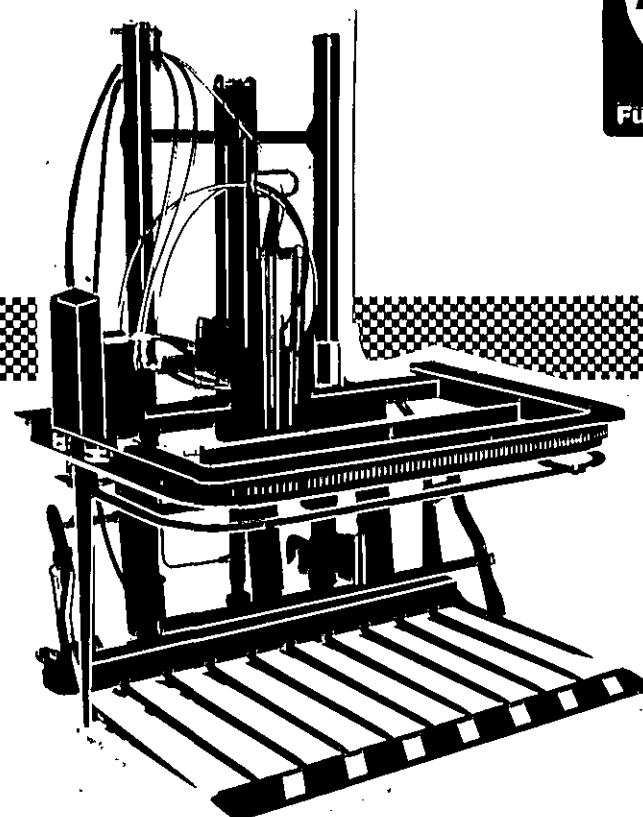
Istruzioni sull'uso e distinta delle parti di ricambio

Gebruiksaanwijzing en Onderdeelenlist

Bruksanvisning och Reservdelslista

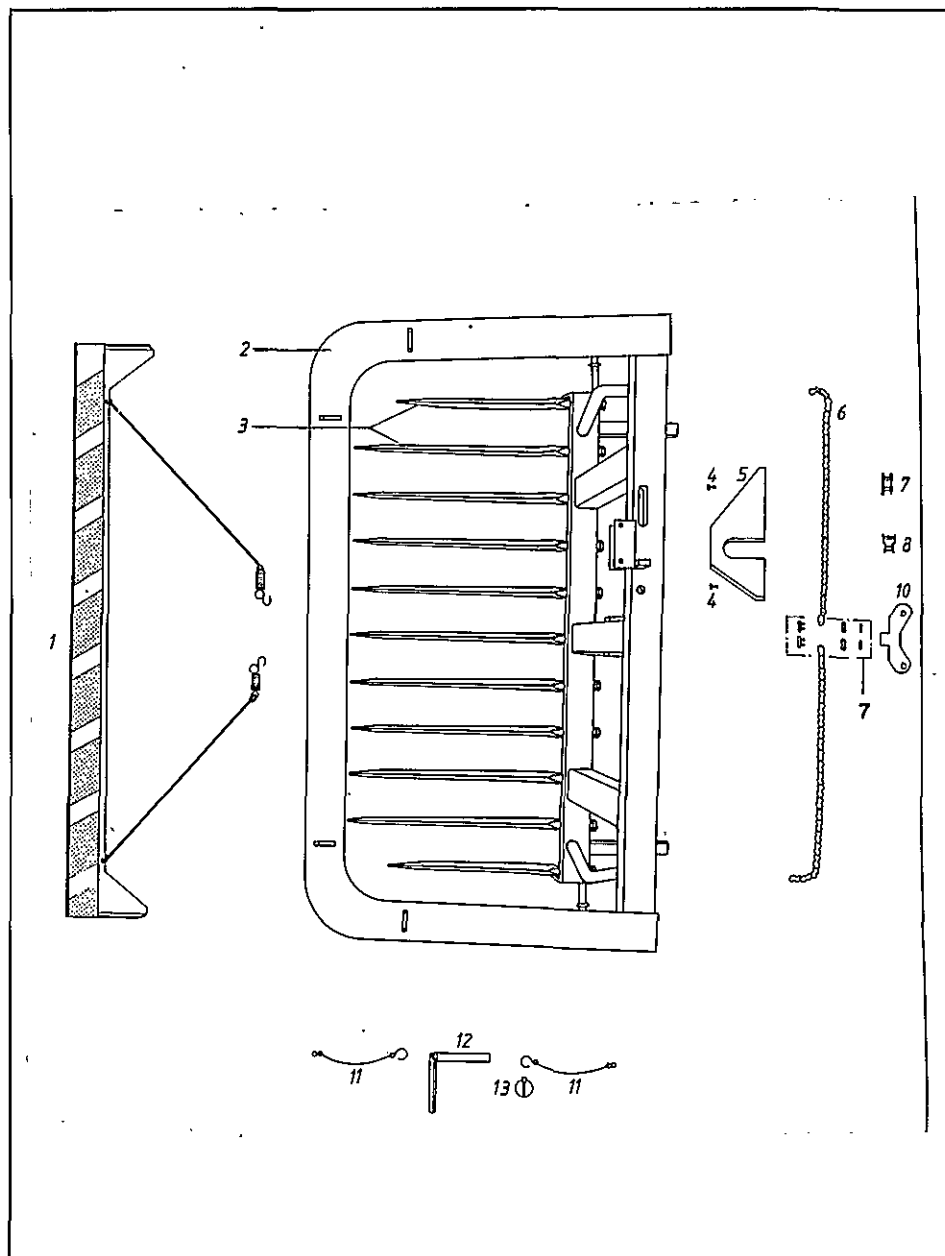


**SD 95
SD 95 H
SD 95 F
SD 125
SD 125 H
SD 125 F**

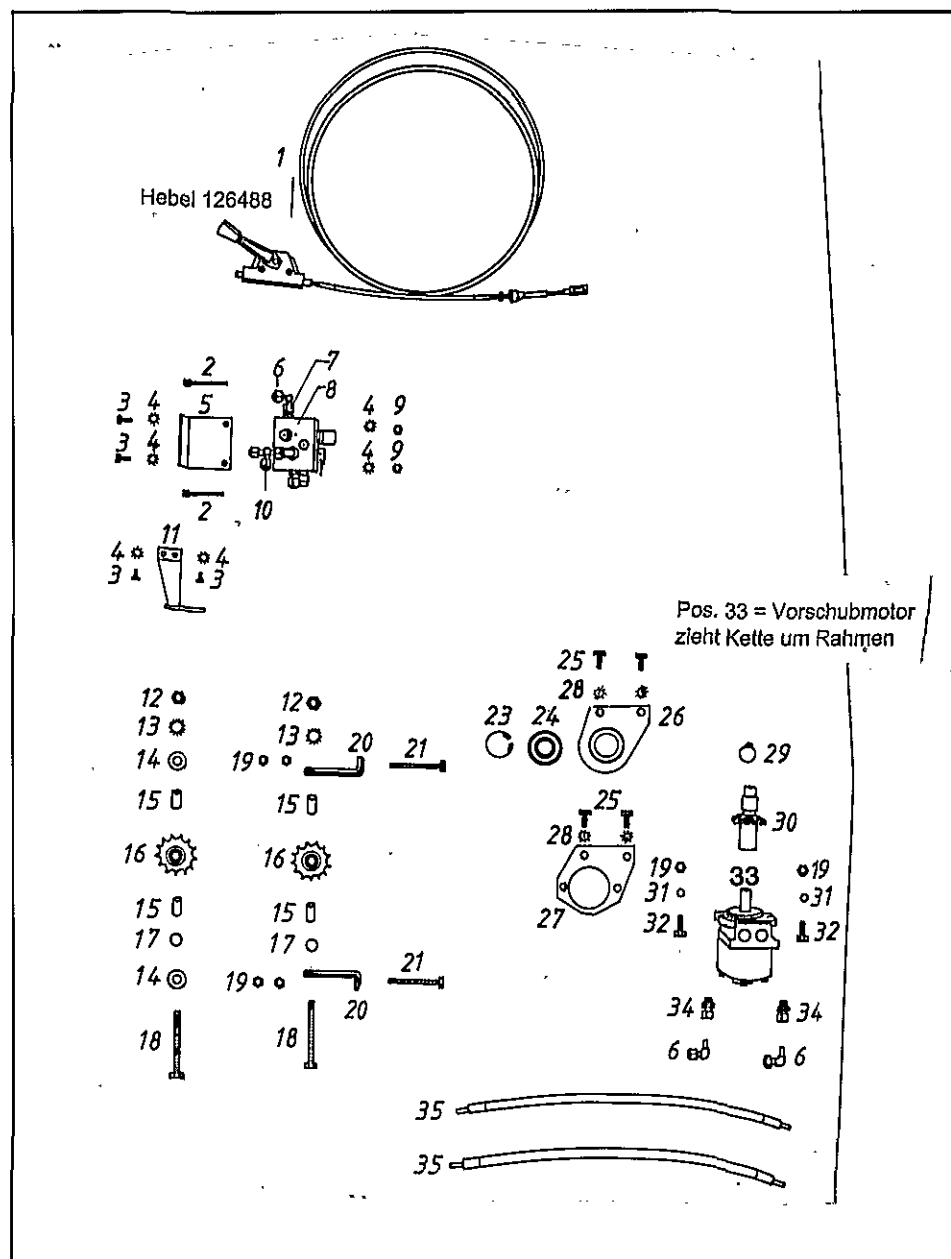


Ausgabe · Edition · Edition · Edizione · Uitgave · Utgava

1/82

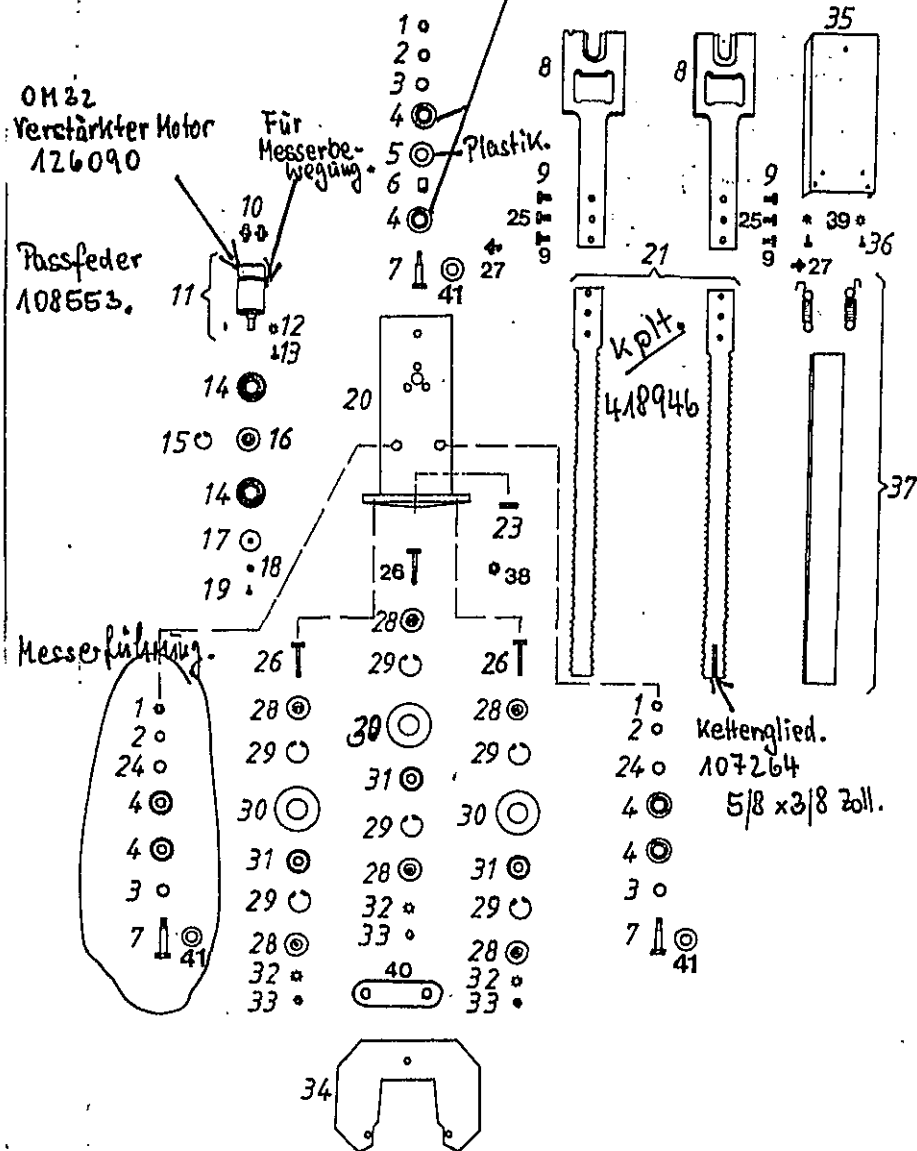


Pos.Nr. Pos.no. Rep. Pos. no.	Bezeichnung des Teiles Description of the part Désignation de la pièce Descrizione del pezzo	Nr. No. No. No.	*SD 95	**SD 125					
	RAHMEN MIT ANTRIEBSKETTE								
1	Zinkenschutz, kompl.	418 375 G	•	•					
1	Zinkenschutz, kompl. 418305	418 376 G	•	•					
2	Rahmen, geschw.	418 947 G	•	•					
2	Rahmen, geschw.	418 948 G	•	•					
3	Profilzinken m. exentr. Konusbuchse und Konusmutter M 22 x 1,5 (810 mm)	120 342	•	•					
3	Profilzinken m. exentr. Konusbuchse und Konusmutter M 22 x 1,5 (670 mm)	121 634	•	•					
3	Profilzinken m. exentr. Konusbuchse und Konusmutter M 22 x 1,5 (950 mm)	121 087	•	•					
4	Schneidschraube AM 6 x 16 DIN 7513	116 649	•	•					
5	Kettenschutz, gepkt.	418 951 G	•	•					
6	Antriebskette, Rollenketten 3/4" x 7/16", Teilung 19,05 Rollen Ø 12,07, 246 Glieder lang einschl. Verschlußglied und einem gekröpften Glied 107269 beginnend und endend mit einem Innenglied	121 639	•	•					
6	Antriebskette, Rollenketten 3/4" x 7/16", Teilung 19,05 Rollen Ø 12,07, 262 Glieder lang einschl. Verschlußglied und einem gekröpften Glied beginnend und endend mit einem Innenglied	121 613	•	•					
7	Gerades Verschlußglied 3/4" x 7/16"	107 268	•	•					
8	Innenglied 3/4" x 7/16"	107 267	•	•					
10	Kettenbefestigung, geschw.	419 054 G	•	•					
11	Sicherungsschnur (490 357)	111 895	•	•					
12	Steckbolzen, geschw.	418 242	•	•					
13	Klappstecker Ø 8 DIN 11 023 ZN 3	109 179	•	•					
	Konusmutter 126225 Konusring, -buchse 109724								



Pos.Nr.	Bezeichnung des Teiles	Nr.					
Pos.no.	Description of the part	No.					
Rep.	Désignation de la pièce	No.					
Pos. no.	Descrizione del pezzo	No.					
	ANTRIEB						
1	Bowdenzug 2600 mm lang (ohne Hubgerüst)	124 971	•	•			
1	Bowdenzug 3500 mm lang (kurzes Hubgerüst)	124 903	•	•			
1	Bowdenzug 4600 mm lang (langes Hubgerüst)	124 974	•	•			
1	Bowdenzug 6600 mm lang (Frontanbau)	124 957	•	•			
2	Zylinderschraube M 8 x 80 DIN 912-8.8 A1A	124 938	•	•			
3	6kt.-Schraube M 8 x 12 DIN 933-8.8 A1A	116611	•	•			
4	Zahnscheibe A 8,4 DIN 6797 ZK 3	116049	•	•			
5	Halter	419 022	•	•			
6	Einstellbare Winkelverschraubung L 12	124 299	•	•			
7	Gerade Einschraubverschraubung GE 12-LM 18 x 1,5	124 297	•	•			
8	Steuerblock mit Stromregler (Buchholz)	124 937	•	•			
9	6kt.-Mutter M 8 DIN 934-8 A1A	116684	•	•			
10	Einstellbare L-Verschraubung L 12	124 298	•	•			
11	Halter, geschw.	418 923 G	•	•			
12	6kt.-Mutter M 16 DIN 934-8 A1A		•	•			
13	Zahnscheibe A 16,5 DIN 6797 ZN 3		•	•			
14	Scheibe 17 DIN 7349 ZN 3		•	•			
15	Distanzrohr	418 881	•	•			
16	Kettenspannrad Z = 13 3/4" (441 715)	111 032	•	•			
17	Scheibe (nach Bedarf)	36 861	•	•			
18	6kt.-Schraube M 16 x 130 DIN 931-8	107640	•	•			
19	6kt.-Mutter M 12 DIN 934-8 A1A	116686	•	•			
20	Kettenspanner	418 882	•	•			
21	6kt.-Schraube M 12 x 110 DIN 933-8.8 A1A	124134	•	•			
23	Sicherungsring 55 x 2 DIN 472	107382	•	•			
24	Rillenkugellager 6006 2RS DIN 625	118 988	•	•			
25	6kt.-Schraube M 12 x 25 DIN 933-8.8 A1A	116627	•	•			
26	Lagerbock, geschw.	418 096 G	•	•			
27	Lagerplatte	418 792	•	•			
28	Federring A 12 DIN 127	118070	•	•			
29	Sicherungsring 30 x 1,5 DIN 471	107365	•	•			
30	Antriebswelle für Motor, geschw.	418 877 G	•	•			
31	Zahnscheibe A 12,5 DIN 6797 ZK 3	116051	•	•			
32	6kt.-Schraube M 12 x 35 DIN 933-8.8 A1A	116629	•	•			
33	Hydromotor mit Paßfeder	124 888	•	•			
34	Gerade Einschraubverschraubung GE 12-PL/R 1/2"	124 901	•	•			
35	Hydraulikschlauch 700 mm lang (Antriebsmotor/ Steuergerät)	121 630	•	•			

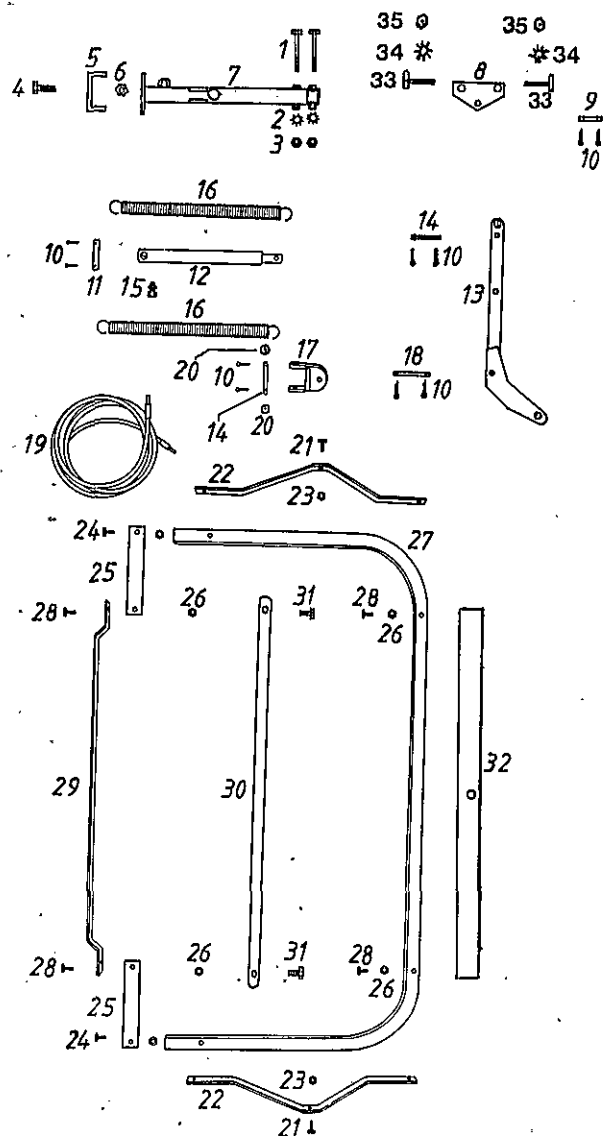
Ersatzteilliste LAUFROLLE - MESSERFÜHRUNGSLAGER



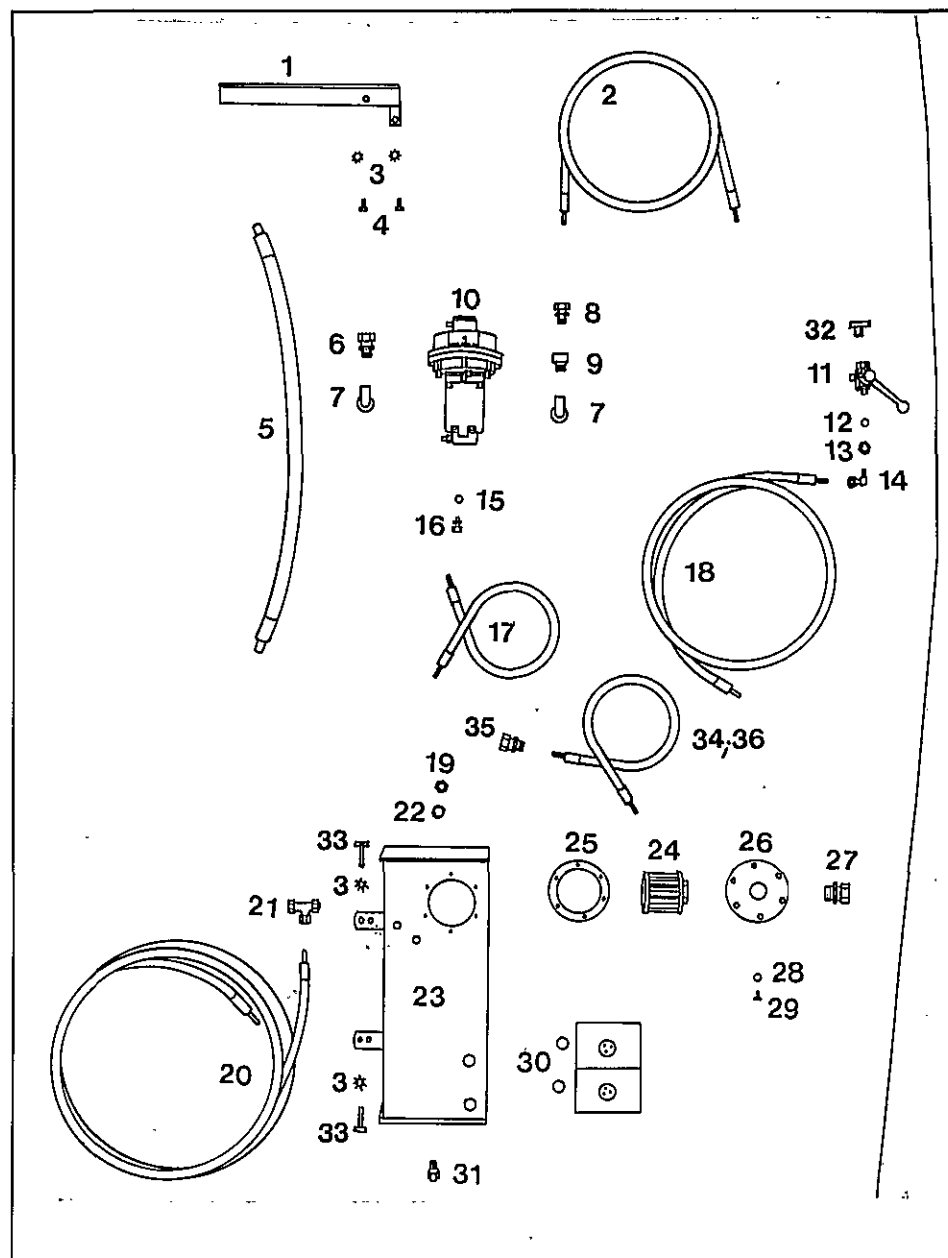
Tafel, Table, Plan, Tav.

3

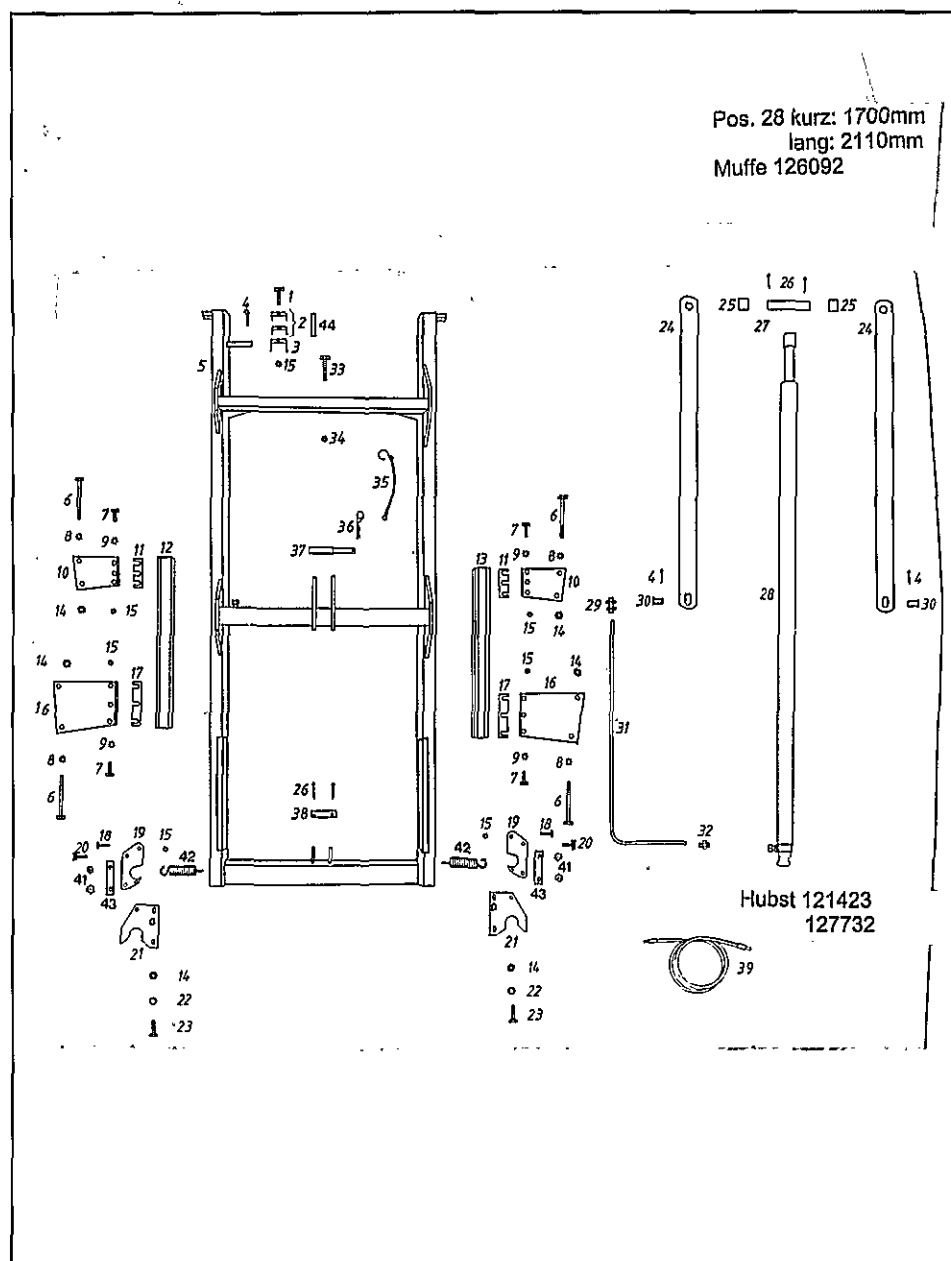
Pos.Nr. Pos.no. Rep. Pos. no.	Bezeichnung des Teiles Description of the part Désignation de la pièce Descrizione del pezzo	Nr. No. No. No.	*SD 95	**SD 125					
	MESSERKOPF, VOLLST.								
1	Sicherungsmutter VM 14 DIN 980-8 A1A	109363	•	•					
2	Federring A 14 DIN 127	107132	•	•					
3	Distanzbuchse	121710	•	•					
4	Laufrolle 47/17/12/NA	124943	•	•					
5	Scheibe	121626	•	•					
6	Distanzbuchse	121708	•	•					
7	Führungsschraube	121814	•	•					
8	Messerschwinge	418883	•	•					
9	6kt.-Schraube M 12 x 1,5 DIN 961-10.9 A1A	124911	•	•					
10	Gerade-Einschraubverschraubung GE 12-PCR	124942	•	•					
11	Hydromotor mit Paßfeder (Endanschluß) OM 20	124941	•	•					
12	Federring 6,1 DIN 7980		•	•					
13	Zylinderschraube mit Innensechskant M 6 x 16 DIN 912-8,8	118711	•	•					
14	Rillenkugellager 6007-2RS DIN 625	124940	•	•					
15	Sicherungsring 35 x 1,5 DIN 471	107367	•	•					
16	Excenter	418907	•	•					
17	Scheibe	121709	•	•					
18	Zahnscheibe A 8,4 DIN 6797 ZN3	116048	•	•					
19	6kt.-Schraube M 6 x 35 DIN 933-8.8 A1A	124944	•	•					
20	Messerkopf, geschw.	419049 G	•	•					
21	Doppelmesser, kompl.	418946 G	•	•					
23	Gewindestift M 10 x 30 DIN 913-45 H	126006	•	•					
24	Distanzbuchse	121711	•	•					
25	6kt.-Schraube mit Schmierloch	419357	•	•					
26	6kt.-Schraube M 14 x 90 DIN 931-10.9 A1A	126079	•	•					
27	Kegelschmiernippel AM 6 x 1 SFG DIN 71412	108294	•	•					
28	Distanzring	121815	•	•					
29	Sicherungsring 47 x 1,75 DIN 472	107379	•	•					
30	Laufrolle	418895	•	•					
31	Schräggkugellager 3204 B.TVH 2 RS	124945	•	•					
32	Federring A 14 DIN 127-St	107132	•	•					
33	Sicherungsmutter VM 14 DIN 980-8 A1A	109363	•	•					
34	Schutz	418945	•	•					
35	Abdeckhaube, gepkt.	419051	•	•					
36	6kt.-Schraube M 8 x 16 DIN 933-8.8 A1A	116042	•	•					
37	Messerschutzhülse, kompl.	419006 G	•	•					
38	6kt.-Mutter M 10 DIN 936-6		•	•					
39	Zahnscheibe A 8,4 DIN 6797-ZN3	116049	•	•					
40	Verbindungssteg	419047	•	•					
41	Paßscheibe 17x24x0,2 DIN 988	124999	•	•					



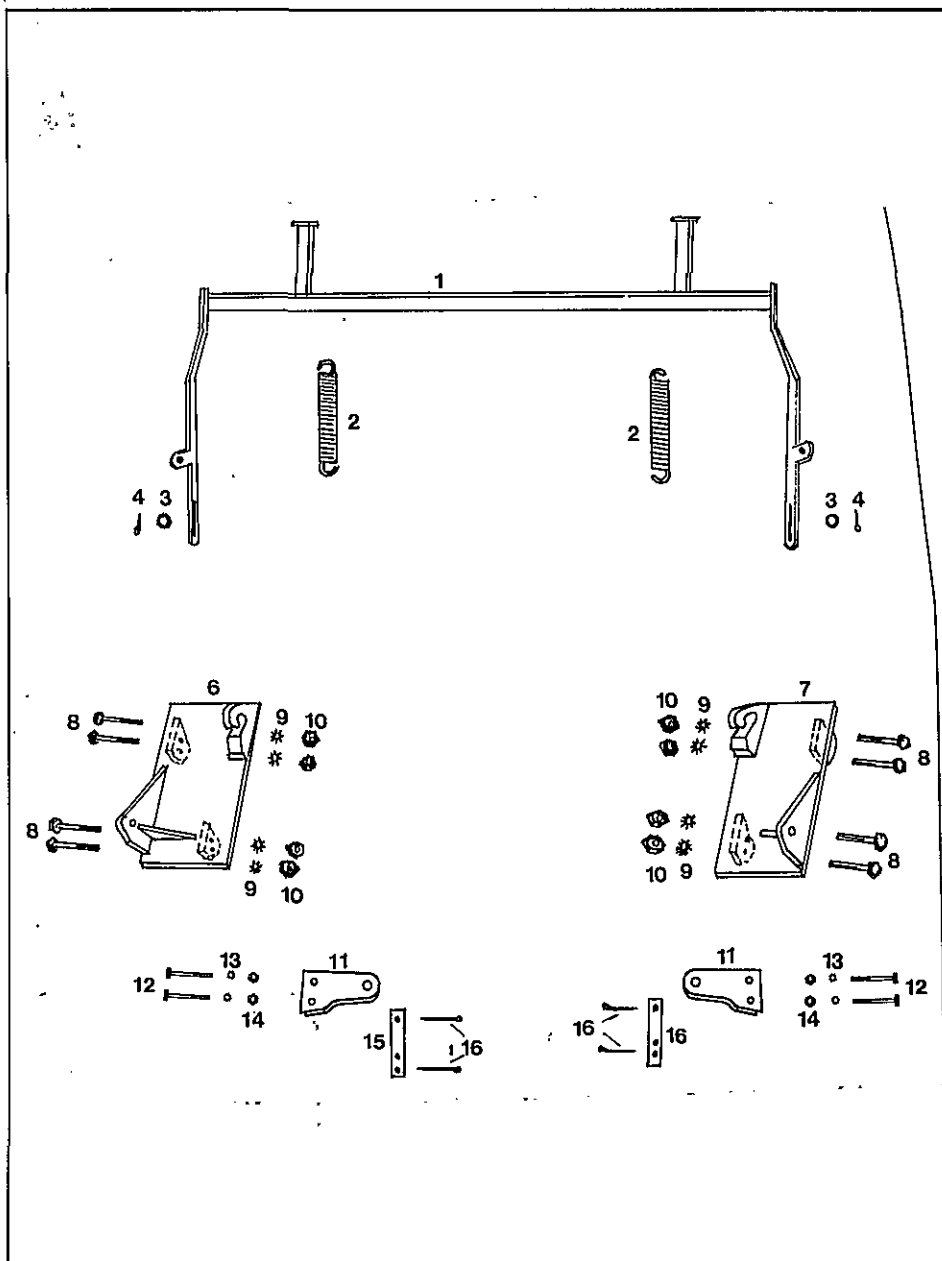
Pos.Nr.	Bezeichnung des Teiles	Nr.					
Pos.no.	Description of the part	No.					
Rep.	Désignation de la pièce	No.					
Pos.no.	Descrizione del pezzo	No.					
	NIEDERHALTER, VOLLST.						
1	6kt.-Schraube M 12 x 120 DIN 931-8.8 A1A	124293	•	•			
2	Zahnscheibe A 12,5 DIN 6797 ZN 3	116051	•	•			
3	6kt.-Mutter M 12 DIN 934-8 A1A	116686	•	•			
4	6kt.-Schraube M 12 x 40 DIN 933-8.8 A1A	116630	•	•			
5	Schlauchschelle	418965	•	•			
6	Sicherungsmutter VM 12 DIN 980-8 A1A	108589	•	•			
7	Ausleger, geschw.	419014 G	•	•			
8	Platte	418825	•	•			
9	Bolzen	418866	•	•			
10	Splint 5 x 30 DIN 94 ZN 3	107403	•	•			
11	Bolzen	418828	•	•			
12	Hydr.-Zylinder Ø 25 Hub 220	121172	•	•			
13	Druckarm, geschw.	418831 G	•	•			
13	Druckarm, geschw.	418843 G	•	•			
14	Bolzen	418380	•	•			
15	Gerade Verschraubung GE 10-LM M 14 x 1,5	120053	•	•			
16	Zugfeder	121619	•	•			
17	Kreuzgelenk, geschw.	418386 G	•	•			
18	Bolzen	418827	•	•			
19	Hydr.-Schlauch HD Nennweite 8,4200 mm lang	121054	•	•			
20	Scheibe 14 DIN 440 ZN 3	116011	•	•			
21	6kt.-Schraube M 12 x 25 DIN 933-8.8 A1A	126662	•	•			
22	Druckbügel	418407	•	•			
22	Druckbügel	418405	•	•			
23	Sicherungsmutter VM 12 DIN 980-8 A1A	108589	•	•			
24	6kt.-Schraube M 10 x 35 DIN 933-8.8 A1A	116623	•	•			
25	Strebe, kurz	418415	•	•			
26	Sicherungsmutter VM 10 DIN 980-8 A1A	124891	•	•			
27	Druckbogen	418406	•	•			
27	Druckbogen	418403	•	•			
28	Flachrundschrabe M 10 x 25 DIN 603-4.6 A1A	126804	•	•			
29	Strebe, lang	418416	•	•			
30	Strebe	418501	•	•			
31	6kt.-Schraube M 10 x 25 DIN 933-8.8 A1A	116622	•	•			
32	Pendelarm, geschw.	418025 G	•	•			
33	6kt.-Schraube M 16 x 140 DIN 931-8.8	118094	•	•			
34	Zahnscheibe A 16,5 DIN 6797-ZN 3	116053	•	•			
35	6kt.-Mutter M 16 DIN 934-8.8 A1A	109239	•	•			



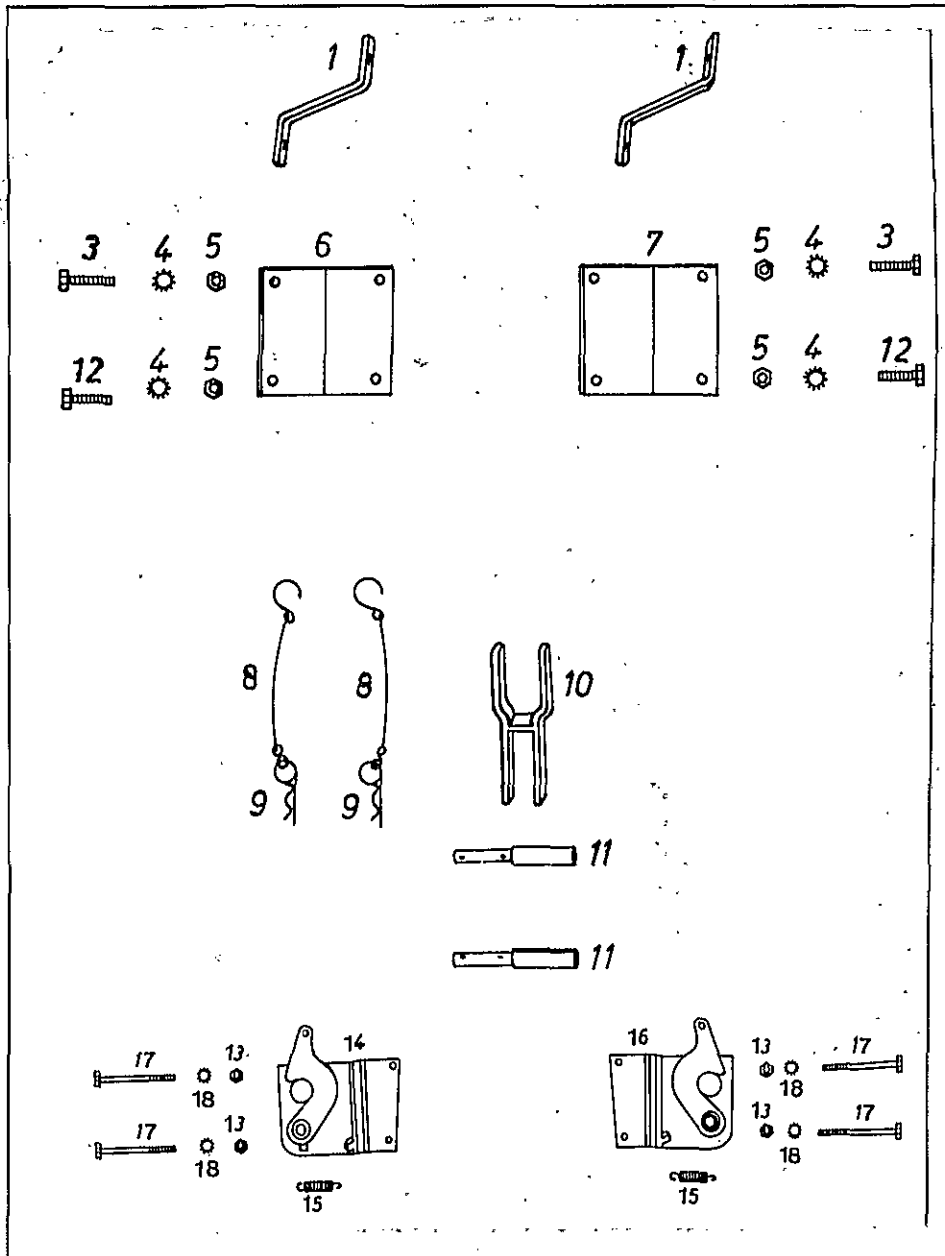
Pos.Nr. Pos.no. Rep. Pos. no.	Bezeichnung des Teiles Description of the part Désignation de la pièce Descrizione del pezzo	Nr. No. No. No.	*SD 95	**SD 125					
	HYDROLADER, KOMPL.								
1	Anschlag, geschw.	418 752 G	•	•					
2	Hydraulikschlauch NW 13, 1900 mm lang	121 410	•	•					
3	Zahnscheibe A 10,5 DIN 6797 ZN 3	116 050	•	•					
4	6kt.-Schraube M 10 x 16 DIN 933-8.8 A1A	109 598	•	•					
5	Saugleitung NW 25, 1350 mm lang	121 409	•	•					
6	Gerade Einschraubverschraubung GE 22 LR	124 723	•	•					
7	Winkelanschluß 40/20 R 3/4"	124 731	•	•					
8	Gerade Einschraubverschraubung GE 15 LR	124 725	•	•					
9	Reduzierstutzen mit Innengewinde ri 3/4" x 1/2"	124 724	•	•					
10	Hydraulikpumpe mit Getriebe, kompl.	124 755	•	•					
11	Kugelhahn mit Rückzugfeder	124 727	•	•					
12	Schneidring L 12 DIN 3861	124 370	•	•					
13	Überwurfmutter AL 12 DIN 3870	124 371	•	•					
14	Einstellbare Winkelverschraubung L 12	124 299	•	•					
15	Kupferring Cu 12/18/2	124 760	•	•					
16	Gerade Einschraubverschraubung L 10 MA 12 x 1,5	124 752	•	•					
17	Hydraulikschlauch NW 10, 900 mm lang	124 440	•	•					
18	Hydraulikschlauch NW 13, 2200 mm lang	121 421	•	•					
19	Verschlußschraube 1/2" DIN 908	124 814	•	•					
20	Hydraulikschlauch NW 13, 4700 mm lang	121 411	•	•					
21	Einstellbare L-Verschraubung L 15 er 15 L	124 726	•	•					
22	Kupferring Cu 21 x 26 x 2	124 815	•	•					
23	Ölbehälter, geschw.	418 754	•	•					
24	Ansaugfilter AS 039-01 Fa. Argo	124 732	•	•					
25	Dichtring (Ø 145 x 4)	121 420	•	•					
26	Dichtplatte (Ø 145 x 4)	418 749	•	•					
27	Gerade Einschraubverschraubung m. Dichtung GE 28-L Red	124 733	•	•					
28	Plastikdichtung	124 444	•	•					
29	6kt.-Schraube M 8 x 16 DIN 933-8.8 A1A	116 612	•	•					
30	Ölstandauge R 3/4 m. Dichtung	124 734	•	•					
31	Be- und Entlüftungsschraube 1/2"	124 763	•	•					
32	Drosselstück	121 425	•	•					
33	6kt.-Schraube M 10 x 20 DIN 933-8.8 A1A	116 621	•	•					
34	Hydraulikschlauch NW 10, 1150 mm lang	121 649	•	•					
35	Gerade Verschraubung G 12 L	124 399	•	•					
	SONDERZUBEHÖR-SCHLAUCHGARNITUR FÜR HYDROLADER W.M. HYDR. OBERLENKER UND STEUERGERÄT								
36	Hydr. Schlauch, 260 mm lang	121 304	•	•					
12	Schneidring L 12 DIN 3861	124 370	•	•					
13	Überwurfmutter AL 12 DIN 3870		•	•					



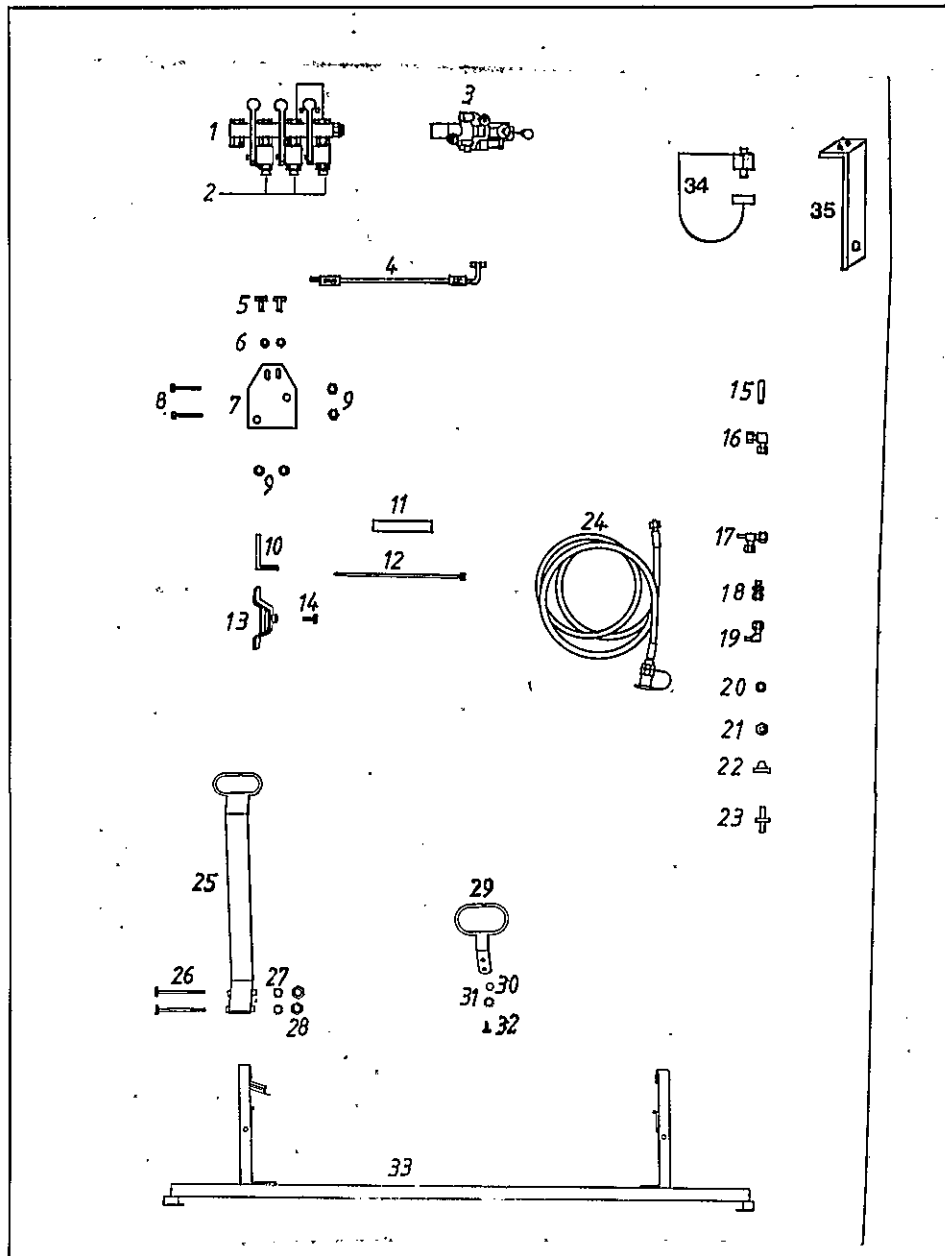
Pos.Nr. Pos.no. Rep. Pos. no.	Bezeichnung des Teiles Description of the part Désignation de la pièce Descrizione del pezzo	Nr. No. No. No.	SD 95	SD 125				
	HUBGERÜST, KOMPL. (LANG UND KURZ)							
1	6kt.-Schraube M 12 x 60 DIN 931-8.8 A1A							
2	Schlauchschelle	418 965	•	•				
3	Drehbügel	419 011	•	•				
4	Splint 5 x 30 DIN 94	107401	•	•				
5	Hubgerüst, geschw. (LANG)	419 027 G	•	•				
5	Hubgerüst, geschw. (KURZ)	418 954 G	•	•				
6	6kt.-Schraube M 16 x 140 DIN 931-8.8 A1A	118094	•	•				
7	6kt.-Schraube M 12 x 45 DIN 933-8.8 A1A	107740	•	•				
8	Zahnscheibe A 16,5 DIN 6797 ZN 3	116053	•	•				
9	Zahnscheibe A 12,5 DIN 6797 ZN 3	116051	•	•				
10	Obere Platte	418 889	•	•				
11	Unterlage	418 890	•	•				
12	Laufschiene, innen, geschw.	419 074 G	•	•				
13	Laufschiene, innen, geschw.	419 075 G	•	•				
14	6kt.-Mutter M 16 DIN 934-8 A1A	109129	•	•				
15	6kt.-Mutter M 12 DIN 934-8 A1A	118097	•	•				
16	Untere Platte	418 888	•	•				
17	Unterlage	418 896	•	•				
18	6kt.-Schraube M 12 x 60 DIN 933-8.8 A1A	117726	•	•				
19	Fanghaken	418 980	•	•				
20	6kt.-Schraube M 10 x 35 DIN 933-8.8 A1A	116623	•	•				
21	Fangplatte, rechts geschw.	419 058 G	•	•				
22	Federring B 16 DIN 127		•	•				
23	6kt.-Schraube M 16 x 80 DIN 933-8.8 A1A	127608	•	•				
24	Zugstrebe (LANG)	419 029	•	•				
24	Zugstrebe (KURZ)	418 985	•	•				
25	Distanzbuchse	418 360	•	•				
26	Splint 6,3 x 40 DIN 94 ZN 3	118060	•	•				
27	Bolzen	418 150	•	•				
28	Hydraulikzylinder, einfachw. (LANG)	121 730	•	•				
28	Hydraulikzylinder, einfachw. (KURZ)	121 423	•	•				
29	Schottverschraubung Form RS 12 DIN 2353	124 263	•	•				
30	Bolzen	418 286	•	•				
31	Rohrleitung	418 986	•	•				
32	Gerade Verschraubung Form CL 12 DIN 2353	124 264	•	•				
33	6kt.-Schraube M 12 x 70 DIN 931-8.8 A1A	109453	•	•				
34	Sicherungsmutter VM 12 DIN 980-8 A1A	108589	•	•				
35	Sicherungsschnur (490 357)	111 895	•	•				
36	Federstecker 5 DIN 11 024 ZN 3	115 916	•	•				
37	Oberlenkerstufenbolzen	124 295	•	•				
38	Bolzen	418 149	•	•				
39	Hydraulikschlauch (2200 mm lang)	121 055	•	•				
40	Fangplatte, links geschw.	419 057	•	•				
41	6kt.-Mutter M 10 DIN 934-8 A1A	116685	•	•				
42	Zugfeder 220/480	110 846	•	•				
43	Unterlage	419 355	•	•				
44	Ausgleichbolzen	121 719	•	•				



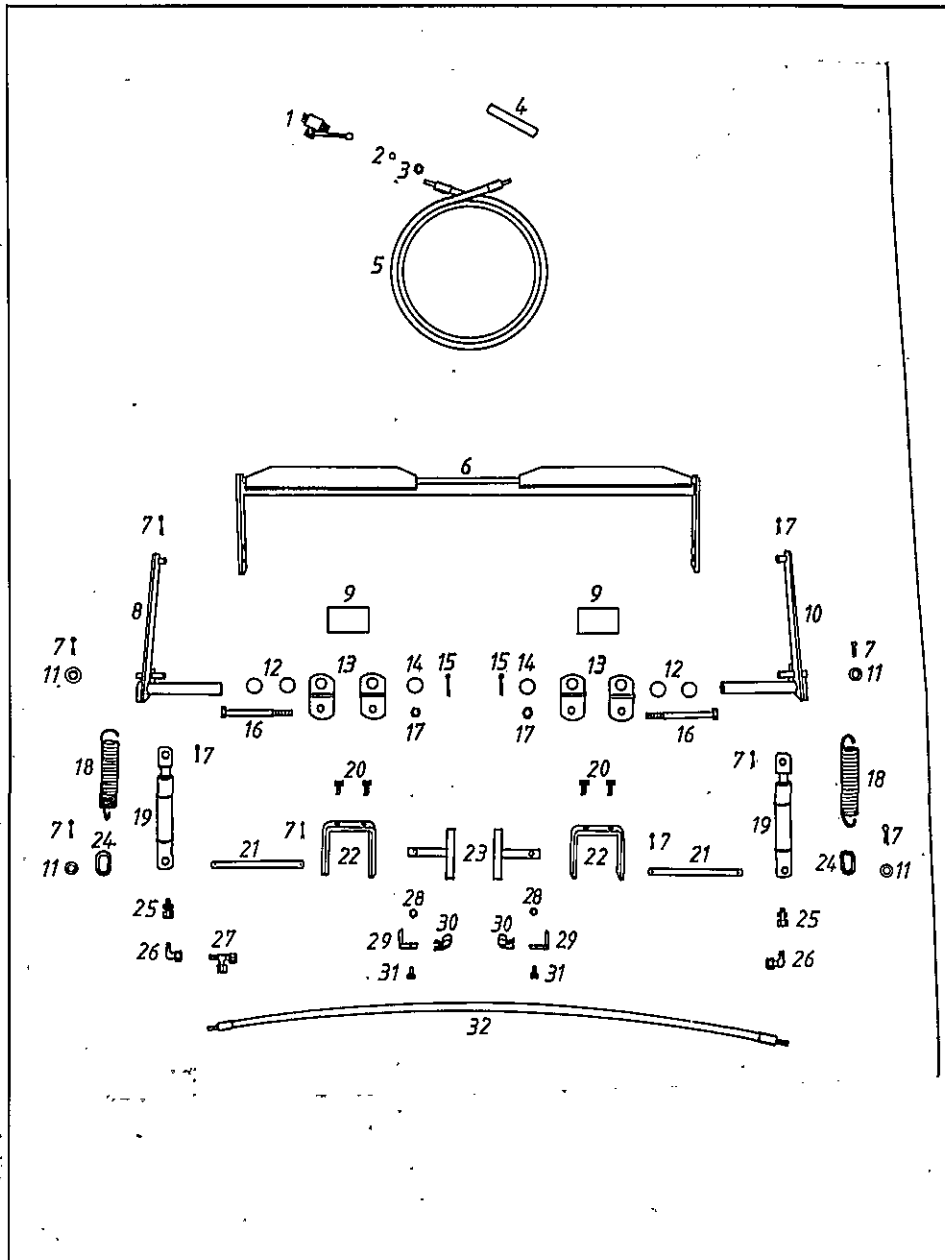
Pos.Nr. Pos.no. Rep. Pos. no.	Bezeichnung des Teiles Description of the part. Désignation de la pièce Descrizione del pezzo	Nr. No. No. No.	*SD 95	**SD 125				
	ABSCHUBVORRICHTUNG							
1	Abschubvorrichtung, vollst.	418 372 G	•	•				
2	Zugfeder	121 097	•	•				
3	Scheibe Ø35 x Ø21 x 3	18 221	•	•				
4	Splint 5 x 30 DIN 94 ZN 3	107 401	•	•				
	KOPPELTEILE FÜR FRONTLADER- PARALLELSCHWINGE							
6	Koppelteil, links-geschw.	418 863 G	•	•				
7	Koppelteil, rechts-geschw.	418 864 G	•	•				
8	6kt.-Schraube M 20 x 150 DIN 931-8.8 A1A	108 746	•	•				
9	Zahnscheibe A 21 DIN 6797-ZN 3	116 055	•	•				
10	6kt.-Mutter M 20 DIN 934-8 A1A	107 813	•	•				
	ANBAUGARNITUR FÜR FRONTLADERGABEL MIT ZWEI ZYLINDERN							
11	Kupplungsstück, vollst.	418 763 G	•	•				
12	6kt.-Schraube M 16 x 160 DIN 931-8.8	116 484	•	•				
13	Zahnscheibe A 16,5 DIN 6797-ZN 3	116 053	•	•				
14	6kt.-Mutter M 16 DIN 934-8 A1A	109 239	•	•				
15	Stecker	418 448	•	•				
16	Splint 6,3 x 40 DIN 94-ZN 3	118 060	•	•				



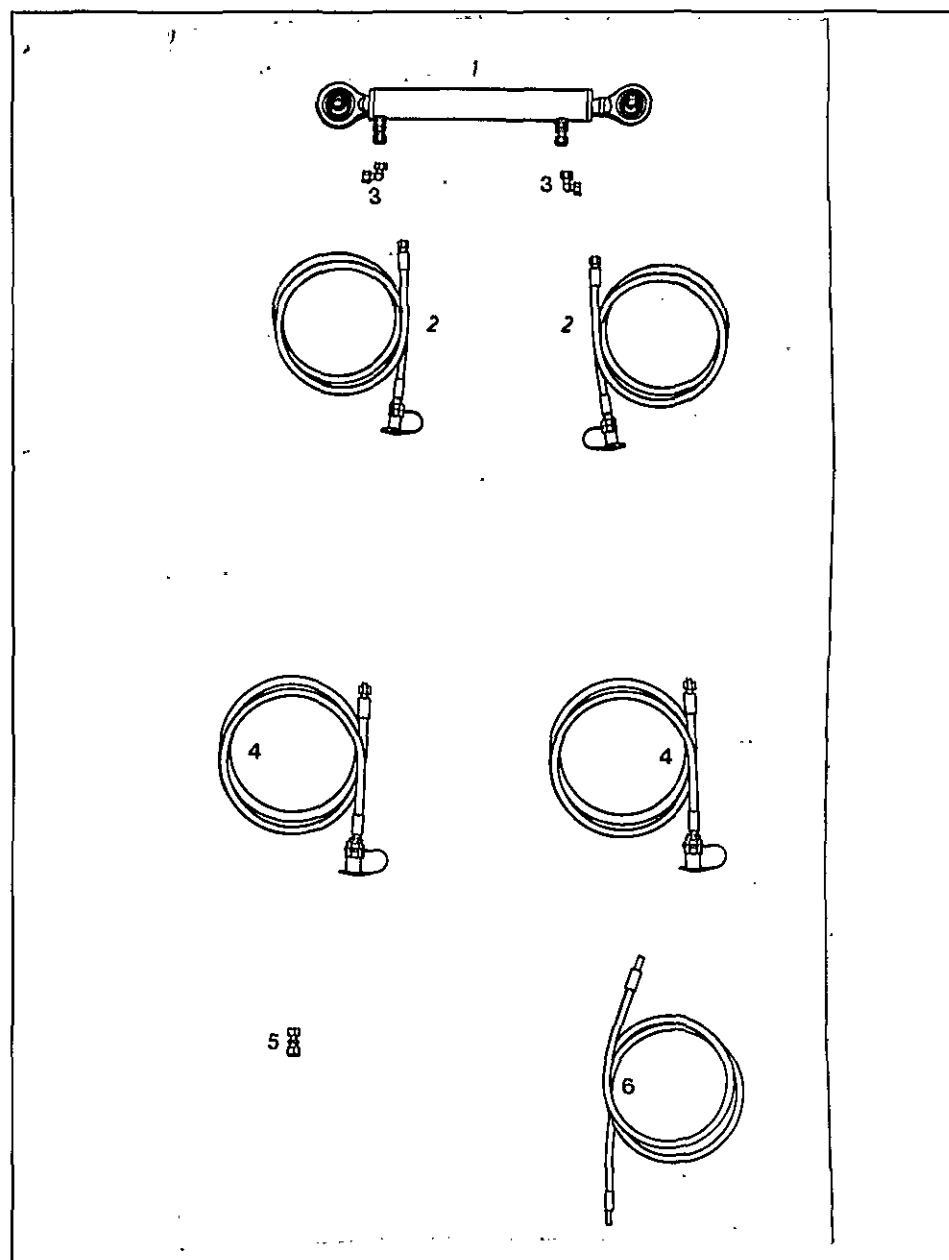
Pos.Nr. Pos.no. Rep. Pos. no.	Bezeichnung des Teiles Description of the part. Désignation de la pièce Descrizione del pezzo	Nr. No. No. No.	*SD 95	**SD 125				
	GARNITUR UNTER- UND OBERLENKVERLÄNGERUNG							
1	Abstützung	418 438	•	•				
3	6kt.-Schraube M 16 x 60 DIN 931-8.8 A1A	107 631	•	•				
4	Zahnscheibe A 16,5 DIN 6797 ZN 3	116 053	•	•				
5	6kt.-Mutter M 16 DIN 934-8 A1A	109 239	•	•				
6	Unterlenkerplatte	418 443	•	•				
7	Unterlenkerplatte	418 444	•	•				
8	Sicherungsschnur	111 895	•	•				
9	Federstecker 5, DIN 11024 ZN 3	115 916	•	•				
10	Oberlenkerverlängerung, geschw.	418 442 G	•	•				
11	Oberlenkerstufenbolzen	124 295	•	•				
12	6kt.-Schraube M 16 x 45 DIN 933-8.8 A1A	116 587	•	•				
13	6kt.-Mutter M 16 DIN 934-8 A1A	109 239	•	•				
14	Fangplatte, rechts, geschw.	419 095	•	•				
15	Zugfeder (220 480)	110 846	•	•				
16	Fangplatte, links, geschw.	419 094	•	•				
	GARNITUR FANGHAKEN, KOMPL.	419 098	•	•				
17	6kt.-Schraube M 16 x 140 DIN 931-8.8 A1A	118 094	•	•				
18	Zahnscheibe A 16,5 DIN 6797 ZN 3	116 053	•	•				



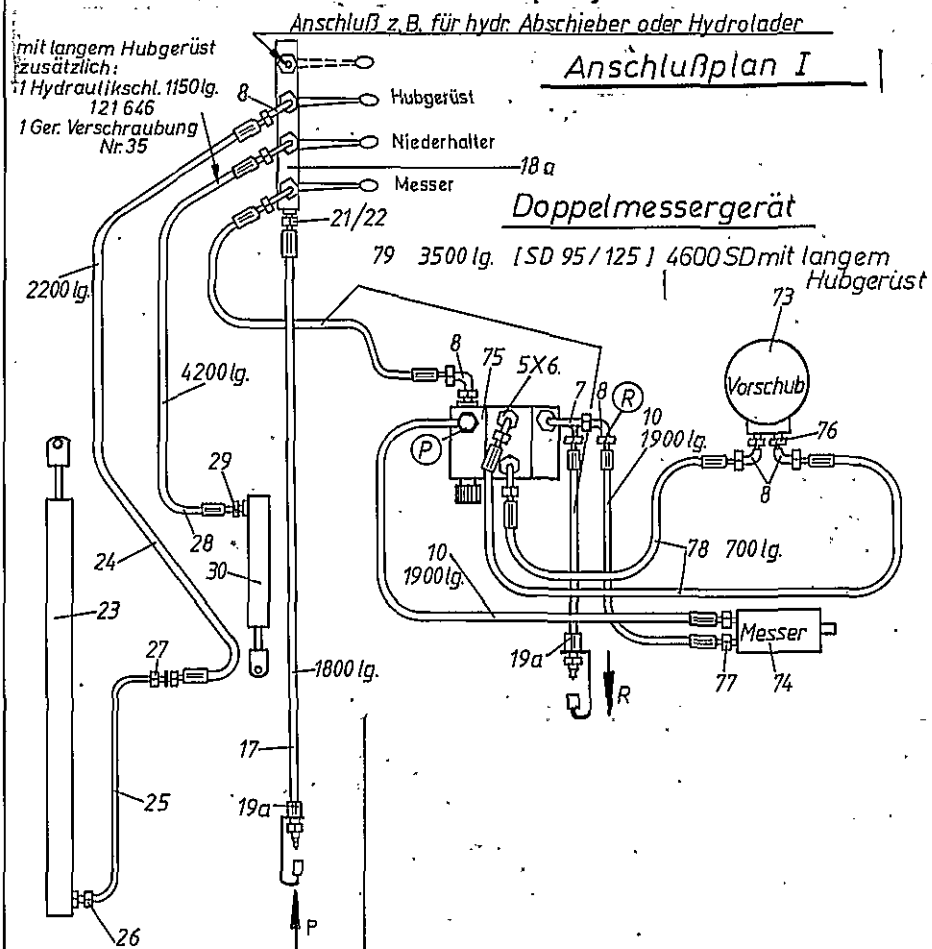
Pos.Nr. Pos.no. Rep. Pos. no.	Bezeichnung des Teiles Description of the part. Désignation de la pièce Descrizione del pezzo	Nr. No. No. No.	SD 95	**SD-125				
	HYDRAULISCHER OBERLENKER MIT STEUERGERÄT							
1	Schalthahn, geschw.	418 684	•	•				
2	Blockkugelhahn	124 640 G	•	•				
3	Steuergerät für hydraulischen Oberlenker	124 639 G	•	•				
4	Hydraulikschlauch 260 mm lang	121 304	•	•				
5	6kt.-Schraube M 8 x 30 DIN 933-8.8 A1A	105 483	•	•				
6	Scheibe 9 DIN 126 ZN 3	115 994	•	•				
7	Platte	418 678	•	•				
8	6kt.-Schraube M 8 x 60 DIN 933-8.8 A1A	118 723	•	•				
9	Sicherungsmutter VM 8 DIN 980-8 A1A	108 534	•	•				
10	Halter	418 998	•	•				
11	Schlauch (glasklar)	121 359	•	•				
12	Kabelbinder	124 326	•	•				
13	Bremshebelhalter	111 858	•	•				
14	6kt.-Schraube M 10 x 20 DIN 933-8.8 A1A	116 624	•	•				
15	Rohrleitung	418 433	•	•				
16	Winkelverschraubung Form KL 12 DIN 2353	124 300	•	•				
17	Einstellbare L-Verschraubung L 12	124 298	•	•				
18	Gerade Einschraubverschraubung, abnormal CL 12 M 18 x 1,5	124 297	•	•				
19	Einstellbare Winkelverschraubung L 12	124 299	•	•				
20	Schneidring L 12 DIN 3861	124 370	•	•				
21	Überwurfmutter AL 12 DIN 3870	124 371	•	•				
22	Universal-Schutzstopfen 6 PN 610/48	124 372	•	•				
23	Verschlußbolzen L 12	124 369	•	•				
24	Schlauchleitung, vollst. Betriebsdruck 210 bar, ca. 1800 mm lang	121 056	•	•				
	SCHLAUCHFÜHRUNG UND LEUCHTENHALTER							
25	Schlauchführung, geschw.	418 329 G	•	•				
26	6kt.-Schraube M 12 x 130 DIN 931-8.8 A1A	124 293	•	•				
27	Zahnscheibe A 12,5 DIN 6797 ZN 3	116 051	•	•				
28	6kt.-Mutter M 12 DIN 934-8 A1A	118 097	•	•				
29	Schlauchführung, geschw.	418 682 G	•	•				
30	Scheibe 9 DIN 126 ZK 3	115 994	•	•				
31	Zahnscheibe A 8,4 DIN 6797 ZN 3	116 049	•	•				
32	6kt.-Schraube M 8 x 20 DIN 933-8.8 A1A	107 727	•	•				
33	Beleuchtungshalter, kompl.	418 425 G	•	•				
34	SVK-Stecker m. Staubbuffe ü. MD 12 L	121 071	•	•				
35	Halter (f. Grundmaschine Bowdenzugbefestigung)	418 963	•	•				



Pos.Nr. Pos.no. Rep. Pos. no.	Bezeichnung des Teiles Description of the part Désignation de la pièce Descrizione del pezzo	Nr. No. No. No.	*SD 95	**SD 125				
ABSCHIEBEVORRICHTUNG								
1	Blockkugelhahn BKH 12 L IG/AG m.Alu-Hebel	124 640	•	•				
2	Schneidring L 12 DIN 3861	124 370	•	•				
3	Überwurfmutter AL 12 DIN 3870	124 371	•	•				
4	Schlauch PVC Ø 20 x 2	121 359	•	•				
5	Hydraulikschlauch 2200 mm lang	121 055	•	•				
6	Abschubrohr, geschw.	418 622 G	•	•				
7	Splint 5 x 30 DIN 94 ZN3	107401	•	•				
8	Linker Schwenkarm, geschw.	418 632 G	•	•				
9	Steg, geschw.	418 640 G	•	•				
10	Rechter Schwenkarm, geschw.	418 631 G	•	•				
11	Scheibe	18 221	•	•				
12	Scheibe	460 669	•	•				
13	Klemmsteg, geschw.	418 628 G	•	•				
14	Distanzrohr	418 688	•	•				
15	Splint 6,3 x 40 DIN 94 ZN3	M8060	•	•				
16	6kt.-Schraube M 16 x 160 DIN 931-8.8	116484	•	•				
17	6kt.-Mutter M 16 DIN 934-8 A1A	109239	•	•				
18	Zugfeder	121 097	•	•				
19	Hydr.-Zylinder für Abschiebevorrichtung (95 mm Hub)	121 310	•	•				
20	6kt.-Schraube M 12 x 20 DIN 933-8.8 A1A	107737	•	•				
21	Bolzen	418 629	•	•				
22	Klemmbügel	418 626	•	•				
23	Lagerplatte, geschw. (nur für SD-Geräte)	419 044 G	•	•				
24	Kettenglied G 10 x 40	124 589	•	•				
25	Gerade Verschraubung Form CL 12 DIN 2353 M 16 x 1,5	124 264	•	•				
26	Einstellbare Winkelverschraubung L 12	124 299	•	•				
27	Einstellbare Verschraubung L 12	124 298	•	•				
28	Sicherungsmutter VM 10 DIN 980-8 A1A	108 441	•	•				
29	Winkel	418 689	•	•				
30	Schlauchschelle (441 934)	116 892	•	•				
31	6kt.-Schraube M 10 x 16	108598	•	•				
32	Hydraulikschlauch 1400 mm lang	121 348	•	•				

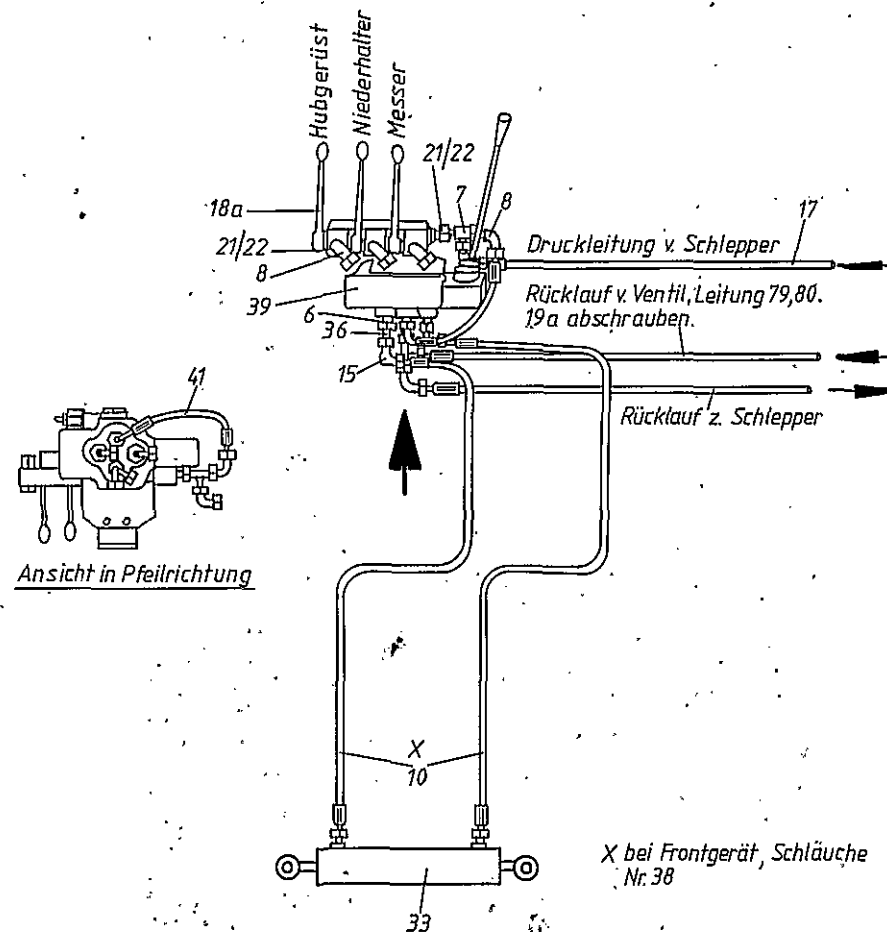


Pos.Nr. Pos.no. Rep. Pos. no.	Bezeichnung des Teiles Description of the part. Désignation de la pièce Descrizione del pezzo	Nr. No. No. No.	*SD 95	**SD 125					
	HYDRAULISCHER OBERLENKER								
1	Doppeltwirkender hydraulischer Oberlenker, kurz 475 mm	122 112G	•	•					
1	Doppeltwirkender hydraulischer Oberlenker, lang 575 mm	121 290G	•	•					
2	Schlauchleitung, vollst. (HD-Schlauchleitung NW 10, ca. 1800 mm lang)	121 056	•	•					
3	Einstellb. Winkelverschraubung L 12	124 299	•	•					
	GARNITUR SCHLAUCHLEITUNG FÜR FRONTGERÄTE	418 437G	•	•					
4	Schlauchleitung, vollst. (HD-Schlauchleitung NW 10, ca. 7000 mm lang)	121 227	•	•					
	GARNITUR SCHLAUCHLEITUNG FÜR FRONTGERÄT MIT NIEDERHALTER	418 453G	•	•					
5	Gerade Verschraubung G 12-L	124 399	•	•					
6	Schlauchleitung, vollst. (HD-Schlauchleitung NW 10, ca. 1900 mm lang)	121 053	•	•					



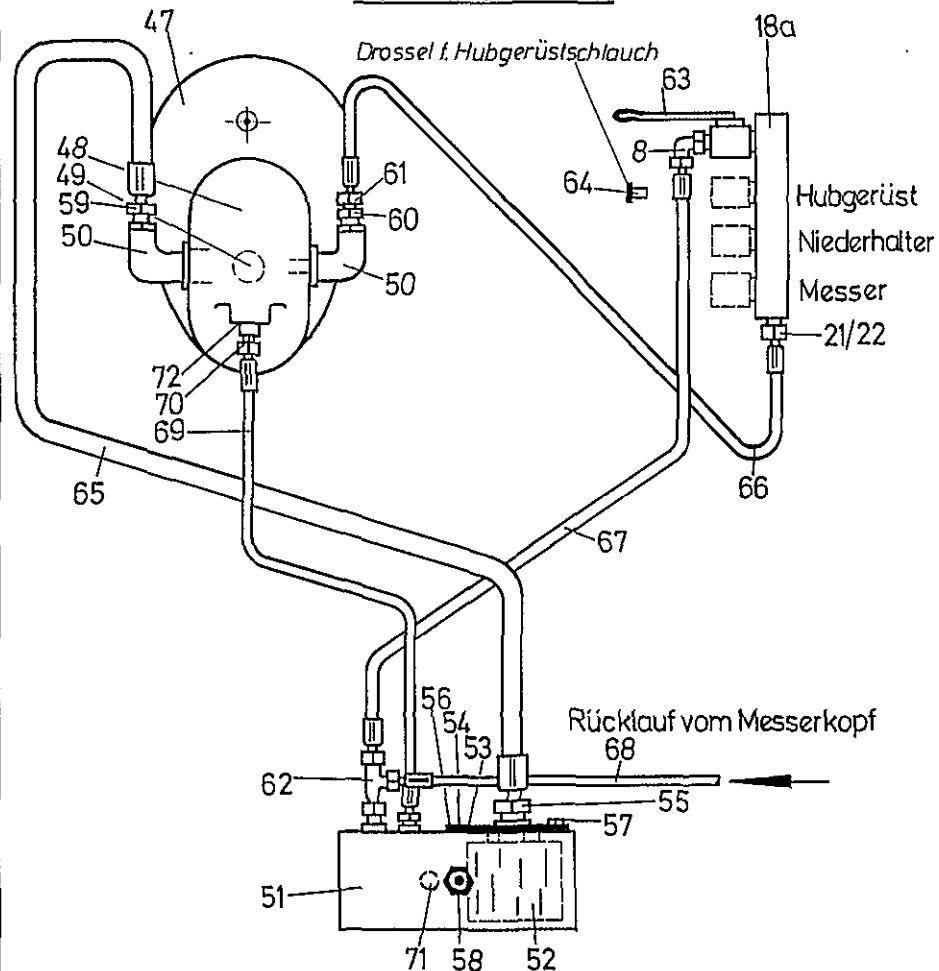
Anschlußplan II

Für hydr. Oberlenker mit Steuergerät



Anschlußpläne

Anschlußplan IV
Hydr. Pumpenanlage



Pos. Nr.	Bezeichnung des Teiles	Nr.
Pos. no.	Description of the part	No.
Rep.	Désignation de la pièce	No.
Pos. no.	Descrizione del pezzo	No.
46	Rohrleitung	418685
47	Getriebe	124728
48	Pumpe	124730
49	Aufsteckhülse 25 x 22	124729
50	Winkelanschluß t 40/20 r 3/4"	124731
51	Ölbehälter, geschw.	418754 G
52	Ansaugfilter AS 039-01	124732
53	Dichtring (Gummi)	121420
54	Dichtplatte	418749
55	Gerade Einschraubverschraubung mit Dichtring GE 28-LR ed.	124733
56	Plastikdichtring M 8	124444
57	Ölstandsauge	124734
58	Entlüftungsschraube 1/2"	478636
59	Gerade Einschraubverschraubung GE 22 LR	124723
60	Reduzierstutzen mit Innengewinde ri 3/4" x 1/2"	124724
61	Gerade Einschraubverschraubung GE 15-LR	124725
62	Einstellbare L-Verschraubung L-15	124726
63	Kugelhahn mit Rückzugsfeder und Aluhebel	124727
64	Drosselstück	121425
65	Saugleitung NW 25 1000 lg.	121409
66	Hydraulikschlauch NW 13 1900 lg.	121410
67	Hydraulikschlauch NW 13 2200 lg.	121421
68	Hydraulikschlauch NW 13 4700 lg.	121411
69	Hydraulikschlauch NW 10 800 lg.	121440
70	Gerade Einschraubverschraubung abnormal L 10 MA 12 x 1,5	124752
71	Verschlußschraube R 1/2" DIN 906	116797
72	Kupferring CU 12/18/2	124760

Pos.Nr.	Bezeichnung des Teiles	Nr.
Pos.no.	Description of the part.	No.
Rep.	Désignation de la pièce	No.
Pos. no.	Descrizione del pezzo	No.
1	Hydraulikzylinder z. Messerantrieb	121 288
2	Hydraulikzylinder z. Vorschub M 18 Gewinde	121 049
2	Hydraulikzylinder z. Vorschub M 16 Gewinde	121 245
3	Steuergerät 160 bar	124 065
4	Drosselrückschlagventil M 16 x 1,5	124 285
5	Winkelschwenkverschraubung ohne Hohlverschraubung M 16 x 1,5	124 281
6	Gerade Einschraubverschraubung abnormal CL 12 M 18 x 1,5	124 297
7	Einstellbare L-Verschraubung L 12	124 298
8	Einstellbare Winkelverschraubung L 12	124 299
9	Gerade Verschraubung M 16 x 1,5 CL DIN 2353	124 264
10	Hydraulikschlauch NW 10, 1900 Ig.	121 053
11a	Rohrleitung	418 556
12a	Rohrleitung	418 557
13	Winkel-Schwenkverschraubung S 12	118 128
14	Rohrleitung	418 358
15	Winkelverschraubung KL 12 DIN 2353	124 300
16	Schlauchleitung, vollst. 5000 Ig. NW 10	121 057
17	Druckleitung v. Schlepper 1800 Ig.	121 056 G
18a	Schaltkombination	418 684 G
19	Schlauchleitung, vollst. 5100 Ig. NW 10	121 052
19a	SKV-Stecker mit Staubbuffe und Verschraubung NW 10 12L	121 071
21	Überwurfmutter AL 12 DIN 3870	124 371
22	Schneidring L 12 DIN 3861	124 370
23	Hydraulik-Zylinder z. Hubgerüst	121 019 G
24	Schlauchleitung 2200 Ig.	121 055 G
25	Rohrleitung	418 320
26	Gerade Verschraubung CL 12 DIN 2353	124 264
27	Schottverschraubung RS 12 DIN 2353	124 263
28	Schlauchleitung 4200 Ig.	121 054
29	Gerade Verschraubung Form CL 12 DIN 2353	124 264
30	Hydraulikzylinder z. Niederhalter	121 172
33	Hydraulischer Oberlenker	121 290
35	Gerade Verschraubung	124 399
36	Rohrleitung	418 433
38	Schlauchleitung 7000 Ig.	121 227
39	Steuergerät ohne Druckweiterführung	124 639
40	Vierwegehahn	121 301
41	Schlauchleitung NW 10 235 Ig.	121 304
42	Schlauchleitung NW 10 425 Ig.	121 305
43	Schlauchleitung NW 10 1300 Ig.	121 306
44	Hydraulikzylinder z. Niederhalter Hub 700	121 253
45	Verschlußbolzen BuZ 12 L	124 369

Pos.Nr.	Bezeichnung des Teiles	Nr.
Pos.no.	Description of the part.	No.
Rep.	Désignation de la pièce	No.
Pos. no.	Descrizione del pezzo	No.
46	Rohrleitung	418 685
47	Getriebe	124 728
48	Pumpe	124 730
49	Aufsteckhülse 25 x 22	124 729
50	Winkelanschluß 40/20 r 3/4	124 731
51	Ölbehälter, geschw.	418 754 G
52	Ansaugfilter AS 039-01	124 732
53	Dichtring (Gummi)	121 420
54	Dichtplatte	418 749
55	Gerade Einschraubverschraubung mit Dichtring GE 28-LR ed.	124 733
56	Plastikdichtring M 8	124 444
57	Ölstandsauge	124 734
58	Entlüftungsschraube 1/2	478 636
59	Gerade Einschraubverschraubung GE 22 LR	124 723
60	Reduzierstutzen mit Innengewinde ri 3/4 x 1/2	124 724
61	Gerade Einschraubverschraubung GE 15-LR	124 725
62	Einstellbare L-Verschraubung L-15	124 726
63	Kugelhahn mit Rückzugsfeder und Aluhebel	124 727
64	Drosselstück	121 425
65	Saugleitung NW 25 1000 Ig.	121 409
66	Hydraulikschlauch NW 13 1900 Ig.	121 410
67	Hydraulikschlauch NW 13 2200 Ig.	121 421
68	Hydraulikschlauch NW 13 4700 Ig.	121 411
69	Hydraulikschlauch NW 10 800 Ig.	121 440
70	Gerade Einschraubverschraubung abnormal L 10 MA 12 x 1,5	124 752
71	Verschlußschraube R 1/2 DIN 906	116 797
72	Kupferring CU 12/18/2	124 760
73	Hydraulikmotor für Vorschubantrieb	124 888
74	Hydraulikmotor für Messerantrieb	124 941
75	Steuerblock mit Stromregler (Bucher)	124 902
75	Steuerblock mit Stromregler (Buchholz)	124 937
76	Gerade Einschraubverschraubung GE 12 - PL/R 1/2	124 901
77	Gerade Einschraubverschraubung GE 12 - PCR	124 942
78	Hydraulikschlauch NW 10 700 Ig.	121 630
79	Hydraulikschlauch NW 10 3500 Ig. (SD 95/125)	121 651
80	Hydraulikschlauch NW 10 4100 Ig. (SB 175/200)	121 632
81	Hydraulikschlauch NW 10 4600 Ig. (SB 200)	121 631
82	Hydraulikschlauch NW 10 3920 Ig. (SB 200)	121 633
83	Hydraulikschlauch NW 10 1150 Ig.	121 646

Ersatzteilliste

NUMMERNVERZEICHNIS INDEX OF NUMBERS

LIST NUMERIQUE INDICE PER NUMERI

Bestell-Nr. Part no No de commande No d'ordinazione	Tafel Table Tableau Tavola	Pos.-Nr. Pos.-no No de pos. Pos. No	Bestell-Nr. Part no No de commande No d'ordinazione	Tafel Table Tableau Tavola	Pos.-Nr. Pos.-no No de pos. Pos. No	Bestell-Nr. Part no No de commande No d'ordinazione	Tafel Table Tableau Tavola	Pos.-Nr. Pos.-no No de pos. Pos. No	Bestell-Nr. Part no No de commande No d'ordinazione	Tafel Table Tableau Tavola	Pos.-Nr. Pos.-no No de pos. Pos. No
018 221	7.03	10.11	121 639	1.06		124 815	5.22		418 628	10.13	
036 861	2.17		121 649	5.34		124 901	2.34		418 629	10.21	
107 267	1.08		121 708	3.06		124 903	2.01		418 631	10.10	
107 268	1.07		121 709	3.17		124 937	2.08		418 632	10.08	
108 441	10.28		121 710	3.03		124 938	2.02		418 640	10.09	
110 846	6.42	8.15	121 711	3.24		124 940	3.14		418 678	9.07	
111 032	2.16		121 719	6.44		124 941	3.11		418 682	9.29	
111 858	9.13		121 730	6.28		124 942	3.10		418 634	9.01	
111 895	1.11	6.35	121 814	3.07		124 943	3.04		418 688	10.14	
115 916	6.36	8.09	121 815	3.28		124 945	3.31		418 689	10.29	
116 048	3.18		122 112	11.01		124 957	2.01		418 749	5.26	
116 051	2.31	9.27	122 122	2.33		124 971	2.01		418 752	5.01	
116 053	8.04		124 263	6.29		124 974	2.01		418 754	5.23	
116 649	1.04		124 264	6.32	10.25	124 999	3.41		418 763	7.11	
116 892	10.30		124 295	6.37	8.11	418 025	4.32		418 792	2.27	
118 711	3.13		124 297	2.07	9.18	418 096	2.26		418 825	4.08	
118 988	2.24		124 298	2.10	9.17 10.27	418 149	6.38		418 827	4.18	
120 053	4.15		124 299	2.06	5.14 9.19 10.26	418 150	6.27		418 828	4.11	
120 342	1.03			11.03		418 242	1.12		418 831	4.13	
121 053	11.06		124 300	9.16		418 286	6.30		418 843	4.13	
121 054	4.19		124 326	9.12		418 329	9.25		418 863	7.06	
121 055	6.39	10.05	124 369	9.23		418 360	6.25		418 864	7.07	
121 056	9.24	11.02	124 370	5.12	9.20 10.02	418 372	7.01		418 866	4.09	
121 071	9.34		124 371	5.13	9.21 10.03	418 375	1.01		418 881	2.15	
121 087	1.03		124 372	9.22		418 376	1.01		418 882	2.20	
121 097	7.02	10.18	124 399	5.35	11.05	418 380	4.14		418 833	3.08	
121 172	4.12		124 440	5.17		418 386	4.17		418 888	6.16	
121 227	11.04		124 444	5.28		418 403	4.27		418 889	6.10	
121 290	11.01		124 589	10.24		418 405	4.22		418 890	6.11	
121 304	5.36	9.04	124 639	9.03		418 406	4.27		418 895	3.30	
121 310	10.19		124 640	9.02	10.01	418 407	4.22		418 896	6.17	
121 348	10.32		124 723	5.06		418 415	4.25		418 907	3.16	
121 359	9.11	10.04	124 724	5.09		418 416	4.29		418 923	2.11	
121 409	5.05		124 725	5.08		418 425	9.33		418 945	3.34	
121 410	5.02		124 726	5.21		418 433	9.15		418 946	3.21	
121 411	5.20		124 727	5.11		418 437	11.00		418 947	1.02	
121 420	5.25		124 731	5.07		418 438	8.01		418 948	1.02	
121 421	5.18		124 732	5.24		418 442	8.10		418 951	1.05	
121 423	6.28		124 733	5.27		418 443	8.06		418 954	6.05	
121 425	5.32		124 734	5.30		418 444	8.07		418 963	9.35	
121 613	1.06		124 752	5.16		418 448	7.15		418 965	4.05	6.02
121 619	4.16		124 755	5.10		418 453	11.00		418 980	6.19	
121 626	3.05		124 760	5.15		418 501	4.30		418 985	6.24	
121 630	2.35		124 763	5.31		418 622	10.06		418 986	6.31	
121 634	1.03		124 814	5.19		418 626	10.22		418 998	9.10	

Ersatzteilliste

NUMMERNVERZEICHNIS

INDEX OF NUMBERS

LIST NUMERIQUE

INDICE PER NUMERI

Bestell-Nr. Part no No de commande No d'ordinazione	Tafel Table Tableau Tavola	Pos.-Nr. Pos.-no No de pos. Pos. No	Bestell-Nr. Part no No de commande No d'ordinazione	Tafel Table Tableau Tavola	Pos.-Nr. Pos.-no No de pos. Pos. No	Bestell-Nr. Part no No de commande No d'ordinazione	Tafel Table Tableau Tavola	Pos.-Nr. Pos.-no No de pos. Pos. No	Bestell-Nr. Part no No de commande No d'ordinazione	Tafel Table Tableau Tavola	Pos.-Nr. Pos.-no No de pos. Pos. No
419 006	3.37										
419 011	6.03										
419 014	4.07										
419 022	2.05										
419 027	6.05										
419 029	6.24										
419 044	10.23										
419 047	3.40										
419 049	3.20										
419 051	3.35										
419 054	1.10										
419 057	6.40										
419 058	6.21										
419 074	6.12										
419 075	6.13										
419 094	8.16										
419 095	8.14										
419 098	8.00										
419 142	2.30										
419 355	6.43										
419 357	3.25										
460 669	10.12										